

1 TESALONICENSES

Jesucristuman Tesalónica

marcachru yäracogcunaman

apóstol Pablo puntacag cartata

apachingan

Jesucristupa ali willacuyñinta Tesalónica marcachru Pablo willacuptinmi waquin runacuna Jesucristuta cushisha chrasquicäriran. Waquincunam ichanga chay willacuyta mana criyir yarparan guellay raycula Pablo mana alicunata willacur puriyganganta. Chaymi chriquir wañuchiyta munaptin Pablo gueshpir Atenas marcaman aywacuran. Pablo gueshpiptinnam Jesusman yäracogcunatanapis chriquiya galaycäriran. Chaypita masta yachracunayquipag liyinqi Hechos 17.1-15.

Atenas marcachru caycarmi Pablo pasaypa laquicuran Tesalonicachru cag wauguicunapag panicunapag. Chaymi imanuy cangantapis musyayta munar paycunacagman Timoteuta cahraran. Pablunam Corinto marcaman aywaran. Chaychru caycaptinnam Pablucagman Timoteo cutiycur Tesalonicachru caycag wau-
guicunaga panicunaga runacuna chriquiptinpi
Jesucristuman yäracuygangantarag willaran.
Chaynuy willaptinmi Pablo cushicur jucla cay
cartata paycunacagman apachiran.

Saludacuyñin

¹ Pablo, Silas y Timoteo, Tayta Diosninchi-man y Señor Jesucristuman Tesalónica marcachru yäracog shuntacagcunaman cay cartata apachipäcamü.

Gamcunata Tayta Diosninchi cuya-
paycärishunqui y jauca cawayta
goycärishunqui.

*Tesalónica marcachru yäracogcunapita
Tayta Diosninchita Pablo agradecicungan*

² Gamcunapag imaypis Tayta Diosninchita agradecicurcämi. Payta rugacur gamcunapäpis rugacuycämi. ³ Chaynuypis Tayta Diosninchita rugacärir manam gongapäcüchu Jesucristuman yäracur imaypis alilata rurapäcungayquipita, pï maywanpis cuyanacäringayquipita y imanuy nacarpis Señor Jesucristo cutimunanta shuwäcurcangayquipita.

⁴ Tayta Diosninchipa cuyaynin wauguicuna panicuna, musyapäcümü gamcunata acrapäcushungayquita. ⁵ Gamcunacagchru Jesucristupa ali willacuyninta willacur manam quiquiläpitachu willaparä sinöga Santu Espiritupa munayninwanmi willacärirä. Chaynuypis chay ali willacuy rasuncag canganta gamcunata musyachipäcurämi. Gamcuna shumagmi musyarcänqui gamcunacagchru car gamcunapag ali cananpag imanuy capäcungätapis.

⁶ Gamcuna nogacuna imanuy capäcungätapis y Señor Jesucristo imanuy cangantapis yachracärishcanqui. Fiyupa nacaychru caycarpis Santu Espiritu cushicuyta

gopäcushuptiquim chay ali willacuyninta chrasquicärishcanqui. ⁷ Chaynuy cawarmi Macedonia y Acaya provinciacunachru Tayta Diosninchiman yäracogcuna ricacunapag capäcushcanqui. ⁸ Chaynuylam Jesucristupa ali willacuynin gamcunapita galaycur mashtacaycan. Manam Macedonia y Acaya provincialamanchu, sinöga intëru may chaymanpis chrayaycanmi. Chaynuypis Tayta Diosninchiman yäracäringayqui may chaychrüpis musyacaycanmi. Chaymi pitapis gamcunapag imatapis manana willacäriynachu. ⁹ Chaypa truquina may chaychrüpis quiquincunam willacurcan gamcunaman chrayapäcamupti shumag chrasquicärimangayquipita. Chaynuylam willacurcan idulucunata* jaguiriycur rasuncag y cawag Tayta Diosninchiman yäracäringayquita y cäsucäringayquita. ¹⁰ Chaynuypis willacurcan Tayta Diosninchipa Wamran Jesucristo cielupita cutimunapag canganta shuwararcangayquitam. Paytam Tayta Diosninchi wañunganpita cawarichimusha. Paymi fiyupa castigasha cananchipag cagpita salvamanchi.

2

* **1:9** 1.9 İdulucunaga rumipita o guellaypita o guerupita rurasha cagcunam caran. Waquincuna caran runanuy y waquincuna uywanuy. Tayta Diosninchita rugacunanpa truquina waquin runacuna idulucunatanam yäracur rugacäreg. Cay idulucuna manam cawanchu. Chaycuna manam adoränapächu.

Tesalónica marcachru Pablo willacungan

¹ Wauguicuna panicuna, gamcuna quiquiquicunam shumag musyarcانqui gamcunaman manacagpag mana chrayapácamungáta.

² Musyapácungayquinuypis puntataga Filipos marcachru runacuna fiyupam ashlipácamaran y magapácamaran. Chaynuy caycaptinpis Tayta Diosninchim yanapápácamasha runacuna contrá caycaptinpis ali willacuyninta mana manchacuyya willacárinápag.

³ Nogacuna manam lutancunatachu willacárirá. Chaynuypis manam lutancunata yarparchu ni pitapis engañayta munarchu willacárirá. ⁴ Chaypa truquina Tayta Diosninchim munangannuylam willacuyninta willacurcá. Paymi ali willacuyninta willacárinápag chrurapácamasha. Chaynuypis manam runacuna alipag ricapácamánalanpáchu willacurpurircá. Sinöga imata yarpápácungátapis juzgapácamagní Tayta Dios munangantam rurarcá.

⁵ Musyapácungayquinuypis chrasquipácamánayqui casha imaypis manam alabápácushcáchu ni guellayta jorguná raycula sacrilapa imatapis manam rimapácushcáchu. Chaynuy cangáta Tayta Diosninchipis musyanmi. ⁶ Ali runa capácungáta gamcunapis ni pipis ricamánanta manam ashipácushcáchu.

⁷ Nogacuna munarga Jesucristupa apostulnin capácungáman atínicur gamcunatam gastucunapag mañapácüman caran. Chaypa truquina warmicuna cuyar wawanta cuydangannuymi gamcunata cuyapápácurá. ⁸ Chaynuy cuyaparmi Jesucristupa ali willacuyninta willapayta

munapäcurä. Chaynuypis gamcuna raycu asta wañurpis wañupäcūmanmi caran. Gamcunapita fiyupam laquicärirä. ⁹ Wauguicuna, gamcuna musyapäcunquim cawapäcunäpag fiyupa arupäcungäta. Tayta Diospa ali willacuyninta chaychru willacärirangäcama nogacuna gamcunata gastuman mana chruraypita pagas junagmi arupäcurä.

¹⁰ Gamcuna y Tayta Diosninchipis musyanmi Jesucristuman yäracogcunawan imaypis shumag alilata rurar cawapäcungäta.

¹¹ Musyapäcunquim wamrancunata taytan ali cananpag ningannuy gamcunatapis shacyächingäta y shogangäta.

¹² Chaynuypis nirä Tayta Diosninchimunangannuy cawapäcunayquipag. Paymi chrurapäcushshcanqui munayninchru y glorianchru capäcunayquipag.

¹³ Chaynuypis nogacuna Tayta Diosninchita imaypis agradecicärimi. Jesucristupa ali willacuyninta gamcunata willapapti gamcuna runapa yarpaynintachu manam chrasquipäcushshcanqui sinöga Tayta Diospa willapantam chrasquipäcushshcanqui. Chay willapangäcunaga rasunpam Tayta Diosninchipa willapan. Chaymi chay willacuy ningannuy gamcuna cawarcanqui.

¹⁴ Wauguicuna panicuna, gamcunata marcamasiquicuna rabyapäpäcushshcanqui Israel naciunchru yäracog shuntacagcunata marcamasincuna rabyapäpäcungannuy lam. Paycunatapis quiquin marcamasin Israel nacion runacunalam rabyapäpäcuran. ¹⁵ Cay Israel

nacion runacunalam Señor Jesucristutapis wañuchipäcuran. Chaynuylam Tayta Diospa willacognincunatapis unay Israel runacuna wañuchipäcuran. Chaynuymi nogacunatapis gargapäcamaran. Paycunaga Tayta Dios munangannuy rurayta manam munapäcunchu y lapan runacunapa contran carcan. ¹⁶ Salvacärinanpag mana Israel runacunatapis Jesucristupa ali willacuyninta willapangäta paycunaga amachäpäcun. Chaynuy capäcur masmi juchäcurcan. Juiciu junag chrayaptin chaynuy capäcunganpita Tayta Diosninchipa castigunman chrayapäcunga.

Tesalonicaman Pablo watucog cutiyta yarpan-gan

¹⁷ Wauguicuna panicuna, gamcunapita juc tiempo raquicasha y mana ricanacurpis gamcunata imaypis yarparäpäcurämi y pasaypam munapäcurä gamcunawan tincunanchipag yapay aywamuyta. ¹⁸ Cutipäcamuyta yarpar noga Pablo achca cutim cutimuyta munarä. Ichanga mana aywamunäpag Satanasmi chapata chrurapämaran. ¹⁹ Jesucristo cutimuptin paypa ñaupagninchru carga ¿imapitatag cushicärishag y runatucärishag? ¿Manachurag gamcunapita? ²⁰ Rasunpa, gamcuna raycum runatucäri y cushicäri.

3

¹ Gamcunapita pasaypa laquicur Atenas marcachru quiquiläcunana quädacärirä. ² Wauguinchi Timoteutana

gamcunacagman cachrapäcamurä. Pay Tayta Diosninchi mandanganta rurarmi nogacunawan Jesucristupa willacuyninta willacur purin. Payta cachrapäcamurä Jesucristuman mas yäracärinayquipag shacyächishunayquipämi, ³ maygayquipis nacar Jesucristuman yäracuycangayquita mana jaguiripäcunayquipag. Quiquiquicunam chaynuy nacananchipag cangantaga musyapäcunquim. ⁴ Chaynuylam gamcunawan caycarpis nacananchipag canganta willarä. Musyapäcungayquinuypis chay ningänuylam lapanpis pasaycan. ⁵ Chaymi noga gamcunapag pasaypa yarparar Jesucristuman imanuy yäracurcangayquitapis musyanäpag Timoteuta cachramurä. Fiyupam laquicurä “Satanasga capaschrar lutanta ruraycächin manana yäracunapag. Chaynuy captinga lapan willacäringäcuna manacagpag canga” nir.

Tesalonicachru waugicuna panicuna imanuy cangantapis Timoteo willangan

⁶ Gamcunacagpita cutimurnam Timoteo willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquita y cuyanacurcangayquita. Chaynuypis willapäcamasha gamcunapis nogacunapag yarparäpäcungayquita y nogacunawan yapay tincuyta munarcaycangayquita. Nogacunapis chaynuylam gamcunawan tincuyta munarcä. ⁷ Chaynuypis willamasha Tayta Diosninchiman shumag yäracurcangayquitarag. Chaynuy willamaptinmi laquicurpis fiyupa nacaychru carpis cananga cushishana carcä.

8 Tayta Diosnilanchiman imaypis mana yamacaypa yäracäringayquim nogacunata mas cushicachiman. 9 Chaynuy capäcungayquipitam pasaypa cushicur imaypis imay hörapis Tayta Diosninchita agradecicäri. 10 Chaymi chacaypa junagpapis payta rugacurcä yapay tincunanchipag. Chaychrünam masta tantiyachishayqui Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag.

11 Tayta Diosninchiwan Señor Jesucristo yanapaycamächun gamcunaman watucog cutimunäpag. 12 Chaynuy gamcunatapis Señor Jesucristo yanapaycärishunqui jucniqui jucniqui y pi maywanpis shumag cuyanacärinayquipag nogacuna gamcunata cuyapäcungänuy. 13 Chaynuypis yanapayculäshunqui lapan angilcunawan Señor Jesucristo cutimur Diosninchi munangannuyla cawaycagta tarishunayquipag y Tayta Diosninchipag ñaupagninchru lapayquina juchaynag capäcunayquipag.

4

*Tayta Diosninchi munangannuy
cawananchipag cangan*

1 Wauguicuna panicuna, maynam gamcunata yachrachipäcushcä Tayta Diosninchi munangannuy cawapäcunayquipag. Yachrachingänuyla gamcuna pay munangannuylam cawarcänqui. Señor Jesucristupa munayninwan cananpis gamcunata rugacäri y anyanacäri

chay yachrachingänuylla mas shumag
cawapäcunayquipag.

² Gamcuna musyapäcunquim
Señor Jesucristupa munayninwan
yachrachipäcungäcunata. ³ Tayta Diosnincheqa
munan mana juchäcur cawapäcunayquitam.
Manam munanchu pipis jucwan jucwan
majanwannuyga puñucunanta. ⁴ Chaynuy
caycappinga gamcuna cuerpuyquita juchaman
mana chrayachir y respitasha charäpäcuy.
⁵ Cuerpuyqui munangannuyllaga y lutan
yarpayniquicunalawanga ama cawapäcuychu.
Chaynuyga Tayta Diosninchita mana
cäsucog runacunalam munanganta rurarc
cawapäcun. ⁶ Ama pipis Jesucristuman yäracog
masinpa warminwanpis ni gosawanpis
chay juchaman chrayachunchu. Gamcunata
willashcänam chaynuy ruragcunataga
Jesucristo castigänanpag canganta. ⁷ Manam
juchäcur puricunanchipächu Tayta Diosninchi
chruramashcanchi, sinöga pay munangannuy
cawananchipämi. ⁸ Chaymi cay yachrachicuy-
cunata mana chrasquirga runatachu manam
manacagman chruraycan sinöga sinöga
Santu Espiritunta gopäcushungayqui Tayta
Diosninchitam manacagman chruraycan.

⁹ Jesucristuman yäracogpura
cuyanacärinayquipäga manam nishayquichu.
Chaynuy cuyanacärinayquipäga quiquin
Tayta Diosninchinam gamcunata
yachrachipäcushushcanqui. ¹⁰ Chaynuylam
Macedoniachru caycag wauguicunawanpis
panicunawanpis cuyanacurcanqui. Gamcunata

rugacäri ichanga canan capäcungayquipitaga
mas cuyacog capäcunayquipag.

¹¹ Yachrachipäcungänuy imaycanuyypapis
shumag cawapäcuy quiquiquicunapa
rurayniquicunata rurar, aruyniquicunata arur.

¹² Chaynuy captiquim Jesucristuman mana
yäracogcunapis respitashunqui y pitapis mana
mañacurcanquichu.

Señor Jesucristo cutimunanpag cangan

¹³ Wauguicuna panicuna, wañushacunawan
ima pasanapag cangantapis
musyapäcunayquitam munapäcü. Pipis

wañuptin ima pasanapag cangantapis mana
musyarmi waquincuna pasaypa laquicärin.
Noganchi paycunanuyga ama laquicushunchu.

¹⁴ Musyanchim Jesucristo wañunganta y nircur
cawarimunganta. Chaynuylam pipis payman
yäracuycar wañogcunataga Jesucristuta
cawarichimungannuyla Tayta Diosninchi
cawarichimunga.

¹⁵ Chaymi Señor Jesucristo
yachrachipäcamangannuy gamcunata nipäcü.
Mayganchipis Jesucristo cutimungancama
cawagcäga manam wañushacunapita
puntatachu aywashun.

¹⁶ Cielupita Señor
Jesucristo cutimuptinmi mandag angel
mandangan mayacämunga y Diospa cornëtanta
tucamunganpis mayacämunga. Chay höräm
Jesucristuman yäracushana caycar wañogcuna
puntata cawarimunga.

¹⁷ Nircurnam
wañogcuna cawarimushatawan iwal cawaycag
quëdagcunataga apamäshun altu pucutay

jananchru Señor Jesucristuwan tincunanchipag. Chaynuy shuntamasham paywan mana ushacaypa cawashunpag. ¹⁸ Chaynuy cananpag caycappinga cay yachrachingäcunawan jucniqui jucniquipis shacyächinacäriy.

5

¹ Ichanga, wauguicuna panicuna, imay junag imay tiempo Señor Jesucristo cutimunanpag cangantapis manam nipäcunärächu. ² Gamcuna musyapäcunquinam suwa mayänipita chacaypa shamungannuy pay cutimunanpag canganta. ³ Imapis mana pasanapag canganta runacuna yarpaycangan höräm cutimunga. Cutimuptin Tayta Diosninchi lapanta ushacächinga pachrayog warmita gueshyacuy nanay mayänipita charingannuy. Chaypita pipis manam gueshpingachu.

⁴ Ichanga, wauguicuna panicuna, gamcunataga listu camaricushalatanam Jesucristo cutimur taripäcushunqui mayänipita ladrun suwapäshunayquipag chrayamognuypis pay chrayamur. ⁵ Gamcuna lapayqui Tayta Diosninchi munangannuyimi alita rurarcawarcanqui. Noganchi manam lutanta rurarchu cawaycanchi. ⁶ Chaymi noganchi waquin runa puñucungannuyga ama puñucushunchu. Chaynuy cananchipa truquina camaricushalana mayag mayagla caycäshun. ⁷ Jesucristo cutimunanpag mana camaricog runacunaga chacaypa puñucasha runacunanuymi caycan. Chaynuy imatapis mana yarpag runacunaga chacaypa borrachasha

runacunanuymi caycan. ⁸ Noganchi Tayta Diosninchipa wamra caycarnaga listu camaricushalana caycāshun. Chaynuypis noganchega imaypis Tayta Diosninchiman yāracushun, pī maywanpis cuyanacushun, salvacunanchipag shuwācushun. ⁹ Tayta Diosninchega manam castīguman aywananchipāchu acramashcanchi. Sinōga Señor Jesucristo cayninpa payman yāracur salvacunanchipāmi. ¹⁰ Jesucristo noganchi raycum wañusha. Chaymi cutimur cawaycagta o wañushata tarimashapis pay cangancagman pushacamāshun. ¹¹ Chaymi shacyāchinacurangayquinuyla jucniqui jucniquipis shacyāchinacāriy y tantiyachinacāriy.

Wauguicuna panicuna imanuytis cawananpag cangan

¹² Wauguicuna panicuna, Señor Jesucristupa ali willacuyninta yachrachipācushogniquicunata shumag ricapācuy. Paycuna shacyāchipācushunqui y anyapācushunqui Tayta Diosninchi munangannuyla cawapācunayquipāmi. ¹³ Jesucristupa willacognin caycappinga lapayqui ali shongulayquipa cuyapācuy. Chaynuypis lapayqui jauca shumag cawapācuy.

¹⁴ Chaynuypis, wauguicuna panicuna, gamcunachru mana arucuy munag wauguicunata panicunata piñapāpācuy arucārinanpag, laquisha caycagcunata shacyāchipācuy cushicārinanpag y imachrūpis yanapaypag cappinga yanapāpācuy. Chaynuy pī

maypäpis pasensiyayqui cachun. ¹⁵ Pipis imatapis mana alita rurashuptiquega gamcunapis mana alita ruraräinquinan. Chaypa truquinga alilata rurar wauguicunawanpis, panicunawanpis y pi maywanpis shumag cawapäcuy. ¹⁶ Imaypis cushishala cawapäcuy. ¹⁷ Imaypis mana gongaypa Tayta Diosninchita rugacäriy. ¹⁸ Imapitapis Tayta Diosninchita agradecicäriy. Gamcuna Jesucristuman yäracäriptiquim chaynuy cawapäcunayquita Tayta Diosninchi munan.

¹⁹ Santu Espiritu Tayta Diospa willacognincunata parlachiptin ama michraychu.

²⁰ Chaynuypis chay willacogcuna Santu Espiritu musyachinganta willacushuptiqui ama michraychu. ²¹ Ichanga rasuncagta o mana rasuncagta niycangantapis shumag tantiyacäriy. Rasuncag captinga chrasquicäriy. ²² Rasuncagta mana niptinga ama chrasquipäcuychu.

²³ Quiquin jauca cawachicog Tayta Diosninchi pasaypa juchaynag capäcunayquipag yanapaycärishunqui. Chaynuypis shumag yanapayculäshunqui Señor Jesucristo cutimungancama lapan yarpayniquicunapis y rurangayquicunapis pay munangannuyla cananpag. ²⁴ Chrurapäcushogniqui Tayta Diosninchi ningancunataga lapantam imaypis cumplin. Chaymi chay lapanta cumplinga.

Carta ushanan

²⁵ Wauguicuna panicuna, nogacunapag Tayta Diosninchita rugacäriy. ²⁶ Lapayqui cuyaypag saludanacäriy. ²⁷ Gamcunata ni:

“Lapan wauguicunata panicunata cay cartata liyipäpäcunayquipag. Liyipangayquitapis o mana liyipangayquitapis Señor Jesucristum ricashunqui”.

²⁸ Señor Jesucristo gamcunata cuyapaycärishunqui. [Amén.]

Mushog Testamento
Quechua, Ambo-Pasco: Mushog Testamento New
Testament

El Nuevo Testamento en quechua de Ambo

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Quechua, Ambo-Pasco)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 22 Feb 2024 from source
files dated 29 Jan 2022

1d63b6d4-3b16-5dd3-9b32-f14453513cda